วารสารรามคำแหง ฉบับมนุษยศาสตร์

ปีที่ 37 ฉบับที่ 2 กรกฎาคม – ธันวาคม 2561 **ISSN 0125-300X**

เจ้าของ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง

บรรณาธิการผู้พิมพ์ผู้โฆษณา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สายวรุณ สุนทโรทก

บรรณาธิการบริหาร ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อาจรณ เชษฐสุมน

บรรณาธิการประจำฉบับ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ประภาส พาวินันท์

กองบรรณาธิการ

ศาสตราจารย์ ดร. เอนก กิมสุวรรณ	มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
รองศาสตราจารย์ ดร. ดำรงค์ อดุลยฤทธิกุล	มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร. วิภาวรรณ อยู่เย็น	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร. พิมลพรรณ ประเสริฐวงษ์ เรพเพอร์	มหาวิทยาลัยอีสเทิร์นเอเชีย
รองศาสตราจารย์ ดร. สราวุธ อนันตชาติ	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
รองศาสตราจารย์ ดร. สมาน ลอยฟ้า	มหาวิทยาลัยขอนแก่น
รองศาสตราจารย์ไพบูรณ์ คะเชนทรพรรค์	มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช
รองศาสตราจารย์ ดร. สมพร พุทธาพิทักษ์ผล	มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช
รองศาสตราจารย์ ดร. ประภาวดี กุศลรอด	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
รองศาสตราจารย์ ดร. สว่างวัน ไตรเจริญวิวัฒน์	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
รองศาสตราจารย์ ดร. นฤมล มารคแมน	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. พุทธชาติ โปธิบาล	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. นันทิยา ดวงภุมเมศ	มหาวิทยาลัยมหิดล
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. รุสลัน อุทัย	มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. นันทริยา สาเอี่ยม	มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สุจิน บุตรดีสุวรรณ	มหาวิทยาลัยมหาสารคาม

ผู้จัดการ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ศศิ อินทโกสุม

ประจำกองจัดการ นางกรรณิการ์ บูรศิริรักษ์

นางสาวประพิศ เทพเฉลิม

เหรัญญิก นางสาวชลพรรย ลิ้นบาง

ฝ่ายศิลป์ นายพงศกร เล่าซื้

Ramkhamhaeng University Journal Humanities Edition

Vol. 37 No. 2 July – December 2018 **ISSN 0125-300X**

Publisher Faculty of Humanities, Ramkhamhaeng University

Publishing Editor Saiwaroon Soontherotoke, Asst. Prof. Dr.

Executive Editor Art-ron Chetsumon, Asst. Prof. Dr.

Editor- in-chief Prapat Pawinun, Asst. Prof. Dr.

Editorial Board

Anek Kimsuvan, Prof. Dr.	Chiang Mai University
Dumrong Adunyarittigun, Assoc. Prof. Dr.	Thammasat University
Wiphawan Yooyen, Assoc. Prof. Dr.	Kasetsart University
Pimonpan Prasertwong Raper, Assoc. Prof. Dr.	Eastern Asia University
Saravudh Anantachart, Assoc. Prof. Dr.	Chulalongkorn University
Saman Ioyfar, Assoc. Prof. Dr.	Khon Kaen University
Paiboon Kachentaraphan, Assoc. Prof. Dr.	Sukhothai Thammathirat University
Somporn Puttapitukpol, Assoc. Prof. Dr.	Sukhothai Thammathirat University
Prapawadee Kusolrod, Assoc. Prof. Dr.	Ramkhamhaeng University
Swangwan Traicharoenwiwat, Assoc. Prof. Dr.	Ramkhamhaeng University
Narurmon Markman, Assoc. Prof. Dr.	Ramkhamhaeng University
Puttachar Potibal, Asst. Prof. Dr.	Kasetsart University
Nuntiya Doungphummes, Asst. Prof. Dr.	Mahidol University
Ruslan Uthai, Asst. Prof. Dr.	Prince of Songkla University
Nanthariya Sah-iam, Asst. Prof. Dr.	Chiang Mai University
Sujin Butdisuwan, Asst. Prof. Dr.	Mahasarakham University

Manager Sasi Intakosum, Asst. Prof. Dr.

Managing Board Mrs. Kannikar Boonsirirak

Miss Prapit Thapchalerm

Treasurer Miss Chonlapat Linbang

Art and Design Mr. Pongsakorn Laosee

นโยบายการจัดพิมพ์และการเผยแพร่

วัตถุประสงค์

1. เพื่อเผยแพร่ผลงานทางวิชาการและวิจัยของอาจารย์ นักวิจัย และนักวิชาการด้านมนุษยศาสตร์ สังคมศาสตร์ และแขนงวิชาที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ ประวัติศาสตร์ ศาสนา ปรัชญา นิเทศศาสตร์ บรรณารักษศาสตร์ สารสนเทศศาสตร์ ภาษา วรรณกรรม วัฒนธรรม สังคมวิทยา มานุษยวิทยา และการพัฒนาสังคม

2. เพื่อเป็นสื่อกลางในการแลกเปลี่ยนความรู้และความคิดเห็นของอาจารย์ นักวิชาการ นักวิจัย และผู้สนใจในงานด้านมนุษยศาสตร์ สังคมศาสตร์ และแขนงวิชาที่เกี่ยวข้องดังกล่าว

การเตรียมและการส่งต้นฉบับ

ผลงานวิชาการที่รับตีพิมพ์อาจจะเป็นบทความวิจัย บทความวิชาการ และบทความปริทัศน์ทั้งภาษาไทยและภาษาต่างประเทศที่ไม่เคยตีพิมพ์มาก่อนหรือไม่อยู่ในระหว่างการพิจารณาของวารสารฉบับอื่น สำหรับงานแปลหรือเรียบเรียงจากภาษาต่างประเทศ ต้องมีหลักฐานการอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากเจ้าของลิขสิทธิ์

ต้นฉบับต้องพิมพ์เป็นภาษาไทยหรือภาษาต่างประเทศ พิมพ์บนกระดาษ ขนาด A4 ด้วยตัวอักษร Angsana New ขนาด 16 pt. ความยาวไม่เกิน 15 หน้า (รวมบรรณานุกรม) การตั้งหน้ากระดาษระยะขอบบน-ล่าง ซ้าย-ขวา 1 นิ้ว หรือ 2.54 เซนติเมตร และมีส่วนประกอบดังนี้

1. ชื่อเรื่อง ชื่อผู้เขียนทุกคน ทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษ โดยระบุตำแหน่งทางวิชาการ (ถ้ามี) หน่วยงานที่สังกัด อีเมล์และเบอร์โทรศัพท์

2. บทคัดย่อ (abstract) ภาษาต้นฉบับของบทความและภาษาอังกฤษ ความยาวประมาณ 250 คำ พร้อมคำสำคัญ (keyword) ภาษาต้นฉบับของบทความและภาษาอังกฤษ อย่างละ 4 คำ

3. เนื้อหาของบทความ

3.1 บทความวิจัย ความยาวไม่เกิน 15 หน้า ประกอบด้วย บทนำ วิธีการศึกษา ผลการศึกษา อภิปรายผล ข้อเสนอแนะ และเอกสารอ้างอิงตามรูปแบบของวารสาร

3.2 บทความวิชาการ ความยาวไม่เกิน 15 หน้า ประกอบด้วย บทนำ เนื้อหา บทสรุป และเอกสารอ้างอิงตามรูปแบบของวารสาร

4. การส่งต้นฉบับพิมพ์ 2 ชุด พร้อม CD ได้ที่หน่วยส่งเสริมพัฒนาทางวิชาการ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง บางกะปิ กรุงเทพฯ 10240 หรือ เว็บไซต์ของวารสาร

https://www.tci-thaijo. org/ index.php/huru

5. การตีพิมพ์แต่ละบทความต้องได้รับการกลั่นกรอง (Peer reviews) จากผู้ทรงคุณวุฒิในสาขาที่เกี่ยวข้อง 2 คน โดยที่ไม่ทราบชื่อผู้แต่ง และผู้แต่งไม่ทราบชื่อผู้ทรงคุณวุฒิ (Double-blind peer review) ที่พิจารณาบทความ และกองบรรณาธิการนำข้อเสนอแนะมาพิจารณาให้ผู้แต่งแก้ไขเพื่อให้สอดคล้องกับนโยบายของวารสาร

รูปแบบการอ้างอิงแบบ APA

1. การอ้างอิงแทรกในเนื้อเรื่อง ให้ใช้การอ้างอิงแบบนาม-ปี (name-year system) ไว้ข้างหน้าหรือข้างท้ายข้อความที่ต้องการอ้างอิงแหล่งที่มาของข้อความนั้น เช่น

(ประภาส พาวินันท์, 2543, หน้า 16)

(ประภาส พาวินันท์ และศิริพร ชิตพันธ์, 2537, หน้า 7-9)

(Wilson, 1998, p. 15)

(Wilson & Kuhlthau, 1998, pp. 10-12)

2. บรรณานุกรม (Reference) เป็นการรวบรวมรายการเอกสารทั้งหมดที่ผู้เขียนใช้อ้างอิงในเนื้อหานำมาจัดเรียงตามลำดับตัวอักษรแบบพจนานุกรม

2.1 หนังสือ

ฉวีลักษณ์ บุณยะกาญจน. (2547). *จิตวิทยาการอ่าน.* กรุงเทพฯ: ธารอักษร.

Kuhlthau, C. C. (1994). *Seeking meaning: A process approach to library and information services.* Norwood, NJ: Ablex Publishing.

2.2 บทความ

ประภาส พาวินันท์. (2541). ทิศทางการให้บริการสารนิเทศของห้องสมุดสถาบันราชภัฏ. *วารสารห้องสมุด, 42*(2), 37-45.

Wilson, T. D. (1981). On user studies and information needs. *Journal of Documentation*, *37*(1), 3-15.

2.3 เว็บไซต์

กัญจนา บุณยเกียรติ. (2557). *การคัดลอกงานวิชาการและวรรณกรรม.* สืบค้นจาก http://research.dusit.ac.th/new_ver/pdf/plagiarism.pdf

Bantane, T. (2010). *Turning to Turnitin to fight plagiarism among university students.* Retrieved from http://www.ifets.info/journals/13_2/1.pdf

กำหนดเผยแพร่ วารสารราย 6 เดือน ออกปีละ 2 ฉบับ ฉบับที่ 1 เดือนมกราคม-มิถุนายน และฉบับที่ 2 เดือนกรกฎาคม-ธันวาคม จำหน่ายให้กับสมาชิกและมอบให้ห้องสมุดสถาบันการศึกษาในประเทศ

Publication Bi-annually (January-June and July-December) Membership and distribution to a selected list of libraries in Thailand

ค่าดำเนินการจัดพิมพ์บทความ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง ได้กำหนดอัตราค่าดำเนินการจัดพิมพ์วารสารรามคำแหง ฉบับมนุษยศาสตร์ เมื่อได้รับการตอบรับให้ตีพิมพ์จากกองบรรณาธิการบทความละ 3,000 บาท ทั้งนี้ ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2562 เป็นต้นไป โดยกรอกข้อมูลผู้ชำระค่าดำเนินการจัดพิมพ์บทความที่ E-mail: journal_hum62@hotmail.com

อนึ่ง คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง ขอสงวนสิทธิ์ว่า การโอนเงินค่าดำเนินการจัดพิมพ์บทความและค่าสมัครสมาชิกมาแล้วไม่สามารถขอรับเงินคืนได้ไม่ว่ากรณีใด ๆ เมื่อท่านได้ดำเนินการเรียบร้อยแล้ว กรุณาส่งหลักฐานการโอนเงิน พร้อมแจ้งชื่อ-นามสกุลผู้เขียนบทความหรือหน่วยงาน (กรณีสมัครสมาชิก) และที่อยู่ ตามอีเมล์ที่ให้ไว้

ข้อมูลการติดต่อ หน่วยส่งเสริมพัฒนาทางวิชาการ อาคาร 1 ชั้น 1
คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง
ถนนรามคำแหง แขวงหัวหมาก เขตบางกะปิ กรุงเทพมหานคร 10240
โทร. 0-2318-0054-5 ต่อ 1015 โทรสาร 0-2310-8260
E-mail: pprapat@mail.ru.ac.th; pawinun@yahoo.com
เว็บไซต์ : https://www.tci-thaijo.org/index.php/huru

Contact Division of Academic Development Promotion, Building 1, Floor 1, Faculty of Humanities, Ramkhamhaeng University, Ramkhamhaeng Road, Huamark, Bangkapi, Bangkok 10240
Tel. 0-2318-0054-5 ext.1015 Fax. 0-2310-8271
Email : pprapat@mail.ru.ac.th; pawinun@yahoo.com
Website: https://www.tci-thaijo.org/index.php/huru

พิมพ์ที่ สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง

Printing Ramkhamhaeng University Press

สารบัญ

หน้าที่ของ *se* ในโครงสร้างภาษาสเปน 1

The Polyfunctionality of Spanish *Se*-Constructions

สุกิจ พู่พวง Sukij Poopuang

พหุนัยของคำกริยาเคลื่อนที่ идти /idti/ - ходить /xodit/ ‘เดิน’ 23
ในภาษารัสเซียตามแนวภาษาศาสตร์ปริชาน

A Polysemy of идти /idti/ - ходить /xodit/ ‘walk’

in Russian Language in Cognitive Linguistics

ศรีวรา ผาสุขดี Srivara Pasukdee

Two Characters in Search of a Tragedy 39
การตามหาโศกนาฏกรรมของตัวละครเอกในโรเมโอกับจูเลียต

Rick Whisenand

การใช้คำยืมภาษาอังกฤษที่ผิดไวยากรณ์ในภาษาไทย 53

Grammatically Incorrect Use of English Lexical Borrowings

in the Thai Language

รัชตพล ชัยเกียรติธรรม Ratchataphol Chaikiattitham

ภาพแทนความล้มเหลวของกระบวนการยุติธรรมของศาลชานเซอร์รี่ 73
ในนวนิยายเรื่อง *บลีค เฮาส์* ของ ชาร์ลส์ ดิกเกนส์

AN IMAGE OF FAILURE IN CHANCERY COURT’S JUSTICE

SYSTEM IN CHARLES DICKENS’S *BLEAK HOUSE*

ศักดิ์ชัย ลุนลาพร Sakchai Lunlaporn

รูปแบบการเสริมสร้างความเข้มแข็งกลุ่มข้าวพันธุ์พื้นเมืองชุมชน บ้านลิ่มทอง ตำบลหนองโบสถ์ อำเภอนางรอง จังหวัดบุรีรัมย์ 99
A Model of Enhancing Strength of Local Rice Group of Ban Lim Thong Community, Nong Bot Sub-district, Nangrong District, Buriram Province
กิ่งแก้ว ปะติตังโข สมหมาย ปะติตังโข ครุปกรณ์ ละเอียดอ่อน และอุทิศ ทาหอม
Kingleaw Patitungkho, Sommai Patitungkho, Karupakon La-eadon and Utis Tahom

ลักษณะเด่นของวรรณกรรมคำสอนประเภทโคลงสุภาษิตสมัยอยุธยา 135
The remarkable features in proverbial poetry of Ayutthaya's didactic literature
สาทิด แทนบุญ และมาลินี แทนบุญ
Satid Tanboon, Malinee Tanboon

การทบทวนวรรณกรรมกับการกำหนดโครงร่างงานวิจัยด้านการสื่อสาร 149
Literature Review for Research Proposals in Communication Field
ฐาปะนะ วงษ์สาธิตศาสตร์ พัน ฉัตรไชยยันต์ และกิรติ คเชนทวา
Thapana Vongsatitsart, Pan Chatchaiyan and Kirati Kachentawa

旅游汉语跨文化交际能力教学中泰文化差异专题举例 175
Illustration of the Thai-Chinese Cultural Differences on Cross-Cultural Communication in Tourism Chinese Course
陈雅群 Kanisorn Chantasriviroj

Book Review: 191
For the love of language
Salifou Traoré